

Décembre 2020 > Février 2021

action-sud  
boîte à cultures



# Environ

## noir

N° 65

Le journal du Centre culturel ACTION-SUD,  
des Citoyens et des Associations de

# Viroinval

PAGES COMMUNALES : 27 > 31



# Dossier

# MUSÉES

*Voulez-vous jouer ?*  
Carnet détachable avec 8 fiches à découper  
(Pages 15 à 18)

Centre culturel ACTION-SUD asbl  
Rue Vieille Église N°10 - NISMES (Viroinval)  
Tél. 060 / 31 01 60 - [media@action-sud.be](mailto:media@action-sud.be)  
Facebook : centre culturel action-sud



Bonjour à toutes et tous !

*Pour commencer, j'espère que vous vous portez bien, vous et vos proches, en cette période difficile et au vu de cette seconde vague qui nous a touchés encore plus que la première et qui je l'espère va se calmer au plus vite.*

*Cette nouvelle édition de l'Environnement est consacrée aux Musées et nous avons cette chance sur notre commune d'en compter 5 : le musée du petit format à Nismes ; le musée du Malgré-Tout (parc de la préhistoire) à Treignes ; le musée du chemin de fer à vapeur des 3 vallées (CFV3V) à Treignes ; l'écomusée du Viroin (ferme château de Treignes) et l'espace Arthur Masson de Treignes.*

*Qu'est ce qu'un Musée ?*

*« Un musée est une institution permanente sans but lucratif au service de la société et de son développement ouverte au public, qui acquiert, conserve, étudie, expose et transmet le patrimoine matériel et immatériel de l'humanité et de son environnement à des fins d'études, d'éducation et de délectation. »*

*Nos musées organisent de multiples activités toute l'année (Halloween, stages, etc...), vous proposent aussi des animations et visites régulières très enrichissantes et parfois trop méconnues du public.*

*En cette période de crise, il est très important de les soutenir et de leur rendre visite dès que ce sera possible ! Ils sont une richesse pour l'entité tant au point de vue culturel que touristique.*

*La Commune de Viroinval a décidé de créer et d'offrir des « packs tourisme » pour venir en aide en partie à ces Musées qui méritent toute notre attention et en même temps, d'en faire bénéficier les citoyens de Viroinval qui le désirent et qui pourront profiter de ces bons pour passer une journée tranquille et enrichissante en famille.*

*Je ne serai pas plus long, j'espère vous revoir très vite.*

*En attendant, prenez bien soin de vous et de vos proches !*

Gaëtan DUBOIS  
Échevin de la Culture  
Vice-Président d'ACTION-SUD



Chères Amies, Chers Amis,

*Pour ce 65ème numéro, nous avons décidé de vous emmener à la rencontre d'un monde souvent méconnu mais pourtant très présent dans notre entité : le monde des musées.*

*Ils sont une des fiertés de notre commune qui dispose d'un patrimoine naturel, matériel et immatériel d'une richesse assez incroyable.*

*Saviez-vous que Viroinval abrite sur son territoire pas moins de 3 des 58 musées reconnus par la Fédération Wallonie-Bruxelles : Le Musée du Malgré Tout, l'Ecomusée du Viroin et le Musée du Petit format d'art contemporain ? À cette première liste s'ajoutent les espaces muséaux que sont le Musée du Chemin de fer à Vapeur et l'Espace Arthur Masson et petit dernier de la liste, « le Légendaire », espace nouvellement créé à Olloy pour mettre en évidence notre patrimoine immatériel légendaire.*

*La présence de musées à Viroinval est une longue et belle histoire qui démarre avec le musée de la Maison des Baillis et son « Belphégor local » qui resurgit encore de temps en temps les soirs de pleine lune, et le musée du cinéma un temps hébergé dans un autre endroit symbolique de Nismes, la maladrerie.*

*En ces temps de restriction de nos déplacements, faisons contre mauvaise fortune bon cœur ! Nous allons probablement devoir organiser des fêtes de fin d'année en petits comités. Il y a quelques décennies, on se retrouvait « Al Chîje ». C'était l'occasion de partager des histoires, réelles ou imaginaires. Les pages qui suivent n'ont d'autre vocation que de vous aider à préparer vos propres rencontres « Al Chîje » des prochaines semaines en partageant avec vos proches votre propre point de vue sur les sujets abordés dans nos musées.*

*Et, qui sait, lorsque la situation sanitaire le permettra et que nous pourrons à nouveau nous déplacer, un peu, nous espérons vous avoir partagé notre plaisir de découvrir tous ces trésors qui se trouvent à nos portes et partager vos propres anecdotes, histoires familiales et réactions en suite de vos visites.*

*Toute l'équipe d'Action-Sud se joint à moi pour vous souhaiter de belles découvertes et d'agréables fêtes de fin d'année.*

Pierre GILLES  
Directeur du Centre culturel



# les brevés de Viroinval



## L'AIR DU TEMPS

Ce 18 octobre l'église du Mesnil a accueilli un concert dans le cadre des Zakoustic's (programmation d'Action-sud). Celui-ci devait être couplé, à l'initiative d'habitants du village, avec une bourse aux livres. S'ajoutait à cela un cabaret littéraire le samedi qui lui aussi était promis à un beau succès vu le nombre d'inscriptions ! Mais la situation sanitaire a amené, par précaution, les organisateurs à reporter ces événements. Rassurez-vous, ce n'est que partie remise ! Le retour d'une activité culturelle a été chaleureusement accueillie, la preuve en est que le concert a été rapidement « sold out ». La prestation des musiciens fut très prenante et de qualité, ils étaient vraiment heureux de se produire face à un public qui a ressenti leur émotion. Cette rencontre a fait le bonheur des privilégiés présents. Ils ont pu vivre un moment précieux hors du temps « covid ».

La culture est et reste importante en cette période pour nous aider à sortir de la morosité ambiante. Merci à tous ceux qui ont œuvré à la réussite de ce week-end !

Thérèse Schillings

## ACTION-SUD FAIT SON LIFTING !

La période de pandémie a bouleversé les calendriers et la vie culturelle n'a pas échappé aux règles de sécurité et aux confinements successifs, rendant difficiles la diffusion de spectacles ou l'organisation d'activités, pour les voir ensuite suspendues ou annulées pour cause de deuxième vague.

Depuis MARS 2020, l'équipe du centre culturel ACTION-SUD a pris en mains des projets importants de programmation et de préparation des futures activités pour la reprise tant attendue, mais « pas que »...



Les collègues ont aussi mis la main à la pâte pour ranger, réorganiser les locaux, refaire les éclairages et les peintures des espaces d'accueil et de la cafeteria, dans le respect des règles de distanciation et dans la bonne humeur. ACTION-SUD a aussi mis au repos mérité son vieux véhicule pour le remplacer par un fourgon flambant neuf, que vous verrez bientôt arpenter les chemins de notre belle région. Prenez soin de vous et à bientôt !

## LA CORDE Arte (Le Mesnil)

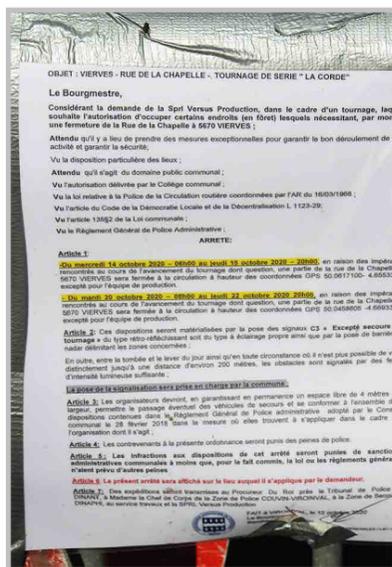
Viroinval, terre prisée des cinéastes, encore une réalité en ce mois d'octobre. Une équipe d'une soixantaine de personnes s'est installée au Mesnil pour le tournage d'une mini-série de 3 épisodes

de 52 minutes pour la chaîne Arte. Celle-ci s'appellera « La Corde » et est réalisée par Dominique Rocher.

Au départ de l'histoire une corde infiniment longue trouvée dans une forêt norvégienne et qui intrigue une équipe scientifique dont l'observatoire est installé pas loin. Les bois de notre région étaient idéaux pour rendre l'ambiance scandinave. Après Viroinval, le tournage devrait continuer du côté de Lesive sur l'ancien site de la RTT/Belgacom. Pour la suite rendez-vous sur vos écrans ! Au niveau casting, que du beau monde : deux acteurs césarisés : Jean-Marc Barr, le plongeur du grand bleu de Luc Besson en 1988 et Jeanne Balibar couronnée pour son interprétation de Barbara en 2018. À ce duo s'ajoute l'actrice canadienne Suzanne Clément déjà vue entre autre dans la série belge « La Forêt ».

La production se dit enchantée de l'accueil réservé par notre commune et remercie particulièrement la population du Mesnil et le fermier qui a mis ses terrains à leur disposition durant cette phase importante de leur tournage.

Thérèse Schillings



# L'agenda de Viroinval



*Au moment de préparer cet agenda, nous ne savons pas comment vont évoluer les mesures face à la Covid 19. Nous ne pouvons donc pas garantir que l'ensemble des activités programmées pourront être maintenues. D'autre part, dans le doute, certaines activités ne sont peut-être pas annoncées alors qu'elles pourront avoir lieu. Il est donc prudent et utile de prendre contact avec les organisateurs afin de savoir ce qui aura lieu ou pas !*

### DÉC 5 NISMES ATELIER POTERIE pour les enfants de 3 à 10 ans

Espace Élément-Terre - [www.element-terre.be](http://www.element-terre.be) - 0493 / 527 805

### DÉC 6 TREIGNES Animation à l'ÉCOLE D'AUTREFOIS et Parcours spectacle «TRIGNOLLES»

Infos : 060 / 39 15 00 - [info@espacemasson.be](mailto:info@espacemasson.be)

### DÉC 8 CHIMAY Formation MDA-CODEF : AMÉLIORER SES COMPÉTENCES EN EXCEL

Niveau confirmé - Infos et inscriptions : 060 / 34 63 43

### DÉC 10 CHIMAY Formation MDA - LES BRANCHÉES : concevoir des newsletters efficaces

Infos et inscriptions : 060 / 34 63 43

### DÉC 11 VIERVES Leçons de nature : LE PEUPLE DE LA FORÊT

De 9h15 à 17h00 au CNVB de Vervies - 18€ + prévoir son pique-nique  
Infos et réservation obligatoire : [www.cercles-naturalistes.be](http://www.cercles-naturalistes.be)

### DÉC 12 VIERVES Leçons de nature : CROQUIS - ARCHITECTURE D' UN ARBRE

Par Isabelle PIERDOMENICO - De 9h15 à 17h00 aux CNB de Vervies - 18€ + prévoir son pique-nique  
Infos et réservation obligatoire : [www.cercles-naturalistes.be](http://www.cercles-naturalistes.be)

### DÉC 12 & 13 TREIGNES TRAIN DU PÈRE NOËL

Réservations : Guillaume ALLARD - 060 / 31 24 40 - [contact@cfv3v.eu](mailto:contact@cfv3v.eu) - [www.cfv3v.eu](http://www.cfv3v.eu)

### DÉC 14 → 18 VIERVES Stage LA FORÊT EN HIVER aux CNB de Vervies

320€ en pension complète - Inscription obligatoire - Infos : [www.cercles-naturalistes.be](http://www.cercles-naturalistes.be)

# ENVIROIN



Bulletin d'information trimestriel du Centre Culturel ACTION-SUD - Editeur-responsable : Pierre GILLES - Rue Vieille Eglise N° 10 - 5670 NISMES (VIROINVAL)

*Ont aimablement collaboré à la réalisation de ce numéro :*

Gaëtan DUBOIS, Martine DARDENNE, Régis FILIEUX, Jacques NOËL, Muriel DESOY, Grégory BIRON, Claire BELLIER, Pierre CATTÉLAIN, Antoine LEBLON, Aurore FRANCOITTE, Stéphanie DEFAYS, Denis BERTRAND, Tessa ESCOYEZ, Thérèse SCHILLINGS, Anne LAMBERT, Marie ADAM, Pierre GILLES, la Commune, les associations, les musées et le collectif associatif et citoyen de VIROINVAL.

Contact : 060 / 31 01 65 - [media@action-sud.be](mailto:media@action-sud.be)

# L'agenda de Viroinval

**DÉC 15** **CHIMAY Atelier MDA : Construire une campagne de Crowdfunding percutante**  
Avec CHARLEROI COWORKING - Infos et inscriptions : 060 / 34 63 43

**DÉC 19** → **JAN 3** **TREIGNES Animation à l'ÉCOLE D'AUTREFOIS et Parcours spectacle «TRIGNOLLES»**  
Infos pratiques : 060 / 39 15 00 - info@espacemasson.be  
Attention : sauf les 24, 25, 31 décembre et 1er janvier (Fermé)

**DÉC 21 & 22** **TREIGNES HIVERNALES DE L'ÉCOMUSÉE**  
Infos et réservations : info@ecomusee-du-viroin.be - 060 / 39 96 24

**DÉC 27** **TREIGNES Démonstration de FABRICATION DE SABOTS à l'Écomusée**  
16H00 - Infos et réservations : info@ecomusee-du-viroin.be - 060 / 39 96 24

**DÉC 27** → **DÉC 29** **NISMES STAGE DE TOURNAGE DE LA PORCELAINES pour ados et adultes**  
Espace Élément-Terre - Infos : www.element-terre.be - 0493 / 527 805

**DÉC 28 & 29** **TREIGNES HIVERNALES DE L'ÉCOMUSÉE**  
Infos et réservations : info@ecomusee-du-viroin.be - 060 / 39 96 24

**JAN 9** **NISMES ATELIER POTERIE pour les enfants de 3 à 10 ans**  
Espace Élément-Terre - Infos : www.element-terre.be - 0493 / 527 805

**JAN 30** **NISMES JOURNÉE D'INITIATION À LA FABRICATION DES ÉMAUX**  
Espace Élément-Terre - Infos : www.element-terre.be - 0493 / 527 805

**JAN 31** **TREIGNES Démonstration de FABRICATION DE SABOTS à l'Écomusée**  
16H00 - Infos et réservations : info@ecomusee-du-viroin.be - 060 / 39 96 24

**FÉV 13** **NISMES ATELIER POTERIE pour les enfants de 3 à 10 ans**  
Espace Élément-Terre - Infos : www.element-terre.be - 0493 / 527 805

**FÉV 13** → **FÉV 21** **TREIGNES Animation à l'ÉCOLE D'AUTREFOIS - Parcours spectacle «TRIGNOLLES» et BALADE NATURE dans TREIGNES**  
Infos pratiques : 060 / 39 15 00 - info@espacemasson.be

**FÉV 22** → **FÉV 26** **TREIGNES ÉCOMUSÉE : Animation Carnaval MARMAILLE & Co**  
16H00 - Infos et réservations : info@ecomusee-du-viroin.be - 060 / 39 96 24

**FÉV 28** **TREIGNES Démonstration de FABRICATION DE SABOTS à l'Écomusée**  
16H00 - Infos et réservations : info@ecomusee-du-viroin.be - 060 / 39 96 24



## DATES À RETENIR EN 2020/2021

Chaque 1er et 3ème samedi du mois :  
**Marché du terroir à Nismes**  
Infos : PNVH : 060 / 39 17 90

À partir du 24 février 2020 :  
**Treignes : Musée du Chemin de fer**  
Ouverture du lundi au vendredi de 10h00 à 17h00  
le samedi et le dimanche : de 10h00 à 18h00  
infos : www.cfv3v.eu - 060 / 31 24 40

Janvier / Février 2021  
**Vierves : Cercle des Naturalistes de Belgique (CNB)**  
Pour connaître les activités des CNB en janvier et février : <https://cercles-naturalistes.be>  
elles n'étaient pas finalisées au moment de publier cet agenda

Toute l'année :  
**Treignes : Musée du Malgré-tout**  
Animation gratuite les week-end et jours fériés.  
Infos : secretariat@cedarc-mmt.be, ou 060 / 39 02 43 - [www.museedumalgreout.be](http://www.museedumalgreout.be)

Toute l'année :  
**Ateliers ados-adultes à l'Espace Élément-terre**  
Les mardis de 16h00 à 18h30 et de 19h30 à 22h00 et les mercredis de 9h00 à 11h30  
Infos et inscriptions : [www.element-terre.be](http://www.element-terre.be) ou 0493 / 527 805

*Le Conseil d'administration, la Direction  
et toute l'équipe du Centre culturel ACTION-SUD  
vous souhaitent d'excellentes fêtes de fin d'année  
et vous présentent leurs meilleurs voeux pour 2021.*



# la programmation

## du centre culturel

Au moment de mettre ce numéro sous presse, nous ne connaissons pas les nouvelles mesures sanitaires prises par les autorités belges pour lutter contre le coronavirus et ne pouvons vous assurer que nos événements auront bien lieu. Un conseil : suivez notre actualité sur [www.action-sud.be](http://www.action-sud.be) et sur notre page Facebook « centre culturel Action-Sud ». Nous restons également disponibles par mail ([billetterie@action-sud.be](mailto:billetterie@action-sud.be)).



musique

### GRAND CONCERT DE NOUVEL AN

Rendez-vous traditionnel de notre saison, le concert de Nouvel An rassemble deux groupes de grand talent de la région : les musiciens du New Variety Orchestra (James Last), dirigés par Philippe Delcroix et les Archets couvinois, emmenés par Bernadette Charbonnel.

Prévente 8€/4€ - Sur place 10€/5€

**Salle ÉCHO D'AVIGNON - Dimanche 10 JANVIER à 15H00**



expo collective

### PROMENADE AU SUD

Plus de 50 artistes plasticiens de la région installent leurs œuvres dans nos deux salles d'exposition pour vous en mettre plein les yeux. À ne pas manquer !

Accès gratuit

**Vernissage Vendredi 15 Janvier à 18H30**

**Expo visible jusqu'au 31 Janvier (Salles d'expo - 1er étage)**



ciné-plaisir

### ÉPOUSES ET CONCUBINES

Cap sur la Chine pour cette séance CINÉ-PLAISIR attendue. Le film Épouses et concubines de Zhang Yimou sera suivi d'une dégustation de produits issus de l'Empire du milieu.

Film + Dégustation 7€ - Réservation nécessaire

**Salle ÉCHO D'AVIGNON - JEUDI 21 Janvier à 19H30**



cabaret littéraire

### CIVETTA, l'égérie du peintre

Découvrez ce roman historique qui navigue entre aujourd'hui et le 16ème siècle. Gaston HÉNUZET, l'auteur, présentera quelques extraits et répondra aux questions du public.

Accès gratuit

**POINT LECTURE d'ACTION-SUD (Salle C1)**

**Samedi 23 Janvier à 14H00**



Zakoustic's

### Manu HERMIA et Sigrid VANDENBOGAERDE

La violoncelliste Sigrid Vandebogaerde présentera son projet « Fluid Suites for cello », écrit par Manu Hermia. Ensuite, ce dernier jouera du bansuri, de la flûte et de la clarinette dans un univers indien, arabe, jazz et contemporain. Les artistes termineront en duo.

Prévente 8€/4€ - Sur place 10€/5€

**Château communal (entrée par l'arrière)**

**Dimanche 7 Février à 11H00**



EXPO

### Sophie NEVEUX / Luc LAMARRE

Deux artistes locaux, l'une dessinatrice, l'autre photographe, s'installent le temps d'une exposition à Action-Sud. Leurs univers créatifs passionnants n'attendent que vous...

Accès gratuit

**Vernissage Vendredi 12 Février à 18H30**

**Expo visible jusqu'au 28 Février (Salles d'expo - 1er étage)**



One man show

### ANDROPAUSE (Bruno COPPENS)

À l'approche de la soixantaine, Bruno Coppens se livre comme jamais et nous raconte sa vie, à bons coups de jeux de mots et de traits d'humour comme il en a le secret. Spectacle proposé pour la Saint-Valentin.

Prévente 11€ / 6€ - Sur place 13€ / 8€

**Salle ÉCHO D'AVIGNON - Samedi 13 Février à 20H00**



théâtre wallon

### SÂGRÈ ROSSES ! par les Vi's cousses dy Saint Djef

La troupe florennoise propose une adaptation de la pièce « Les belles sœurs » d'Eric Assous. Trois belles-sœurs très différentes participent à une réunion de famille avec leurs époux, soirée qui s'annonce bien pimentée.

Prévente 8€/4€ - Sur place 10€/5€

**Salle ÉCHO D'AVIGNON - Samedi 20 Février à 20H00**



théâtre wallon

### AU D'BOUT DU D'BOUT par les D'jones T'chats

Le burn-out guette tout le monde et la famille doit gérer au mieux. La troupe de Vodecée nous raconte l'histoire du PDG déprimé Hubert Boursicot qui se fait remplacer par un sosie lors d'une réunion cruciale. A mourir de rire !

Prévente 8€/4€ - Sur place 10€/5€

**Salle ÉCHO D'AVIGNON - Dimanche 7 Mars à 15H00**



théâtre

### LES VARIATIONS SILENCIEUSES

La compagnie Ah mon Amour lève un coin du voile sur ce qu'est l'« intersexuation » et l'autodétermination, largement méconnues dans notre société.

Un spectacle documenté, poétique, incisif et hors normes !

Prévente 11€ / 6€ - Sur place 13€ / 8€

**Salle ÉCHO D'AVIGNON - Mardi 9 Mars à 20H00**

# Dossier MUSÉES

## VÉRITABLES TRÉSORS DE NOTRE TERRITOIRE

### Viroinval et ses musées, une déjà longue histoire...

par Claire Bellier & Pierre Cattelain

**Au** début des années 1970, bien avant la fusion des communes, plusieurs villages de la future entité de Viroinval possédaient déjà des musées ou des collections, de nature publique ou privée.

C'était notamment le cas de la Maison des Baillis à Nismes, bâtiment remontant au début de XV<sup>ème</sup> siècle, avec des collections archéologiques, religieuses, artisanales et folkloriques, essentiellement nismoises.

C'est également le cas du petit Musée d'archéologie et d'artisanat régional de Fernand Hottiaux à Olloy-sur-Viroin ainsi que du Musée en devenir de la barytine à Vierves-sur-Viroin et de la collection

C'est dès 1972 que le premier projet touristique s'ébauche, quand l'Université Libre de Bruxelles cherche à acquérir un bâtiment pour créer, dans la région du Viroin, une antenne rurale destinée à servir de base pour les stages pratiques des étudiants en géologie, botanique et zoologie.

Pour cela, elle acquiert la gare frontière de Treignes datant de 1904. Désaffectée depuis 1971, celle-ci devient un laboratoire d'étude de l'environnement : le Centre Paul Brien.

Une deuxième étape est franchie en 1975 avec la reprise de l'exploitation du tronçon ferroviaire Nismes-Treignes, inaugurée en 1976 et étendue vers Mariembourg en 1978, par l'asbl Chemin de Fer à Vapeur des Trois Vallées (CFV3V), qui attire bientôt dans la région plusieurs dizaines de milliers de touristes.

À la charnière des années 1979-1980, une étape décisive est franchie, avec la conjonction de plusieurs facteurs.



de voitures anciennes conservées dans des garages de Najauge (Mazée), pour n'en citer que quelques exemples, dont seul le Musée de la barytine subsiste.

Un véritable tournant va s'effectuer en 1984 avec la création du Musée du Petit Format d'Art contemporain à Cul-des-Sarts dans l'entité communale voisine de Couvin, du Musée du Cinéma à Nismes ainsi que du Musée du Malgré-Tout à Treignes, qui seront suivis par bien d'autres.

#### La genèse d'un développement...

Treignes Village des musées n'est devenu une réalité qu'en 2011: ce concept ne s'est imposé que progressivement. La région des Trois Vallées (le Viroin et ses deux affluents, l'Eau Blanche et l'Eau Noire), vantée de nos jours pour ses attraits paysagers, ses forêts et son parc naturel était jadis une région industrielle florissante.

Le premier facteur est la conséquence de la crise économique engendrée par le premier choc pétrolier et dont les effets se font très lourdement ressentir dans une région déjà en perte de vitesse.

C'est à ce moment que Guy Spitaels, ministre de l'Emploi, crée le Cadre Spécial Temporaire (CST) qui va notamment permettre à de nombreuses associations d'engager des chômeurs dont le salaire est pour la plus grande part pris en charge par les pouvoirs publics.

Le Centre Paul Brien va profiter de ces mesures en créant en 1979 l'asbl DIRE (Documentation et Informations Régionales sur l'Environnement) qui regroupe des professeurs et chercheurs de l'ULB ainsi que des habitants de la région sensibilisés à la pédagogie, à l'environnement et au patrimoine.

Le deuxième facteur est lié au dépôt, également fin 1979, à la gare de Treignes, d'une première collection d'outils et de machines agricoles, donnée à l'ULB par un agriculteur retraité ne pouvant se résoudre à la dispersion inéluctable de ses outils de travail.

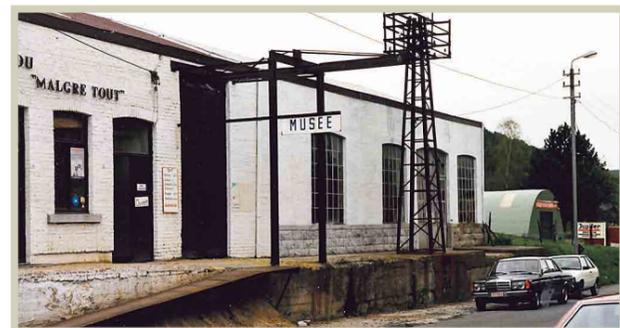
La collection du futur Écomusée du Viroin et de sa section sur le machinisme agricole venait ainsi de voir le jour. Ce premier don allait faire tache d'huile et permettre de sauvegarder, tant bien que mal, une partie non négligeable du patrimoine rural : l'outillage artisanal, riche et comportant partout des spécificités locales.

C'est en 1980, que l'un d'entre nous (PC), archéologue, est engagé dans le cadre d'un projet CST pour assurer l'enregistrement photographique des activités traditionnelles, des collections et de la documentation de plus en plus abondante recueillie par l'asbl DIRE concernant le patrimoine artisanal, agricole et industriel de la région. C'est à ce moment que naît l'idée (troisième facteur) de faire acquérir par l'ULB la Ferme-château de Treignes, fleuron du patrimoine architectural régional, pour abriter un futur écomusée des techniques et traditions rurales.

Cet achat sera concrétisé en 1983. L'ULB et l'asbl DIRE multiplieront les expositions temporaires, essentiellement à Treignes, mais aussi à Bruxelles et Philippeville.

Treignes n'est plus seulement le terminus du CFV3V, c'est devenu un but d'excursion en soi, un projet qui procure des emplois bien entendu précaires, temporaires, mais aussi un projet culturel et académique.

Fin 1983 - début 1984, dans les locaux de la centrale électrique désaffectée de Treignes, nous créons notre propre centre de recherches et musée archéologiques : le Musée du Malgré-Tout, premier véritable musée de Treignes qui est inauguré en septembre 1984 avec une exposition temporaire présentant les résultats des fouilles archéologiques dans la région. L'asbl Cedarc (Centre d'études et de documentation archéologiques) voit le jour en 1985 et bénéficie très vite de deux contrats CST et d'un Troisième Circuit de Travail (TCT) « petit musée ».



En organisant des expositions au rythme de deux par an, d'abord d'intérêt national, puis dès 1990, international, le musée voit sa fréquentation augmenter d'année en année, pour bientôt dépasser les 20.000 visiteurs.

Parallèlement, le Cedarc enrichit les collections du musée en effectuant des fouilles archéologiques régionales pendant la période estivale et développe une importante bibliothèque basée sur des échanges de publications avec une centaine d'institutions de plus de vingt pays.

La même année, après la deuxième biennale du Petit Format de Papier présentée dans la Salle du Bailly à Cul-des-Sarts (Couvin), ses organisateurs, sous la conduite du bourgmestre Georges André, créent l'asbl Musée du Petit Format, toujours basée à Cul-des-Sarts et dont le siège ne sera transféré à Nismes qu'en 1998.

Il faudra cependant attendre 2010 pour voir s'ouvrir la première salle permanente d'exposition dans les murs d'Action-sud.

L'Écomusée du Viroin, lui, ouvre enfin ses portes en 1988, dans la Ferme-château de Treignes, classée depuis 1983. Il évoque, en présentant des techniques artisanales villageoises, la relation qui relie l'homme et son milieu de vie, à savoir son habileté à exploiter les ressources qu'il trouve à sa portée.

« Attirant bon an mal an près de 70.000 visiteurs et employant de 50 à 80 personnes dans une commune d'environ 5.800 habitants, on peut dire que jusqu'à présent le pari est tenu... et bien tenu ! »

Il multiplie les enquêtes ethnologiques, basées sur des interviews et développe tout particulièrement la collection de machines agricoles, dont une partie était présentée dans l'ancien hangar à marchandises de la Gare de Treignes, maintenant fermé.

Cette collection est dans l'attente imminente d'un nouvel espace de présentation de semi plein-air dans le jardin potager de la Ferme-Château.

#### Un petit air faussement champêtre...

Le déclin économique qui frappe, tout au long des années 80' et au début des années 90', cette vieille région industrielle, occasionne des milliers de licenciements.



La région, alors éligible aux Fonds structurels européens saisit les nouvelles opportunités qui se présentent à elle pour développer le tourisme et surtout redynamiser l'emploi. Les montants dégagés auprès de la Communauté française, de la Région Wallonne et du FEDER (Fonds européen de développement régional) vont largement bénéficier au développement de Treignes.

Le CFV3V, détenteur d'une importante collection de matériel ferroviaire ancien souhaite depuis 1983 construire un musée du chemin de fer. À cet effet, un dossier de demande de subvention est introduit en 1985 à la Communauté française avec l'appui du député Roger Delizée.

Le site choisi est le plateau inutilisé des anciennes voies de marchandises de la gare de Treignes à côté du terminus du train touristique. Le Musée du Chemin de Fer à Vapeur est inauguré en 1994

et constitue la cinquième étape du développement touristique et culturel de Treignes.

Le choix de cet emplacement a permis la mise en œuvre d'un projet global intitulé Treignes village des musées, visant à faire de la localité un point fort du tourisme dans l'Entre-Sambre-et-Meuse.

Dans le même temps, à la demande du Groupement touristique de Viroinval, le Cedarc entreprend, avec l'aide de la Région wallonne et le soutien de Jean-Marc Delizée, l'achèvement des fouilles, la restauration et la mise en valeur de la villa gallo-romaine des Bruyères à Treignes.

Ce site, avec son accès libre et ses cartels explicatifs trilingues, constitue une attraction supplémentaire au village des musées, tout en constituant un élément patrimonial essentiel.

Une quatrième institution muséale, l'Espace Arthur Masson, dédiée à l'œuvre de l'écrivain régional, s'ouvre en 1999 à l'initiative du député Michel Lebrun et, cerise sur le gâteau, les artères du centre du village sont réaménagées et un parcours de découverte mis en place.



L'ouverture de cet espace constitue la sixième étape. Réparti dans trois bâtiments, l'ancienne maison communale et les anciennes écoles, il est centré sur un parcours-spectacle mettant en scène quelques épisodes marquants de la Toinade, œuvre principale de l'écrivain régional Arthur Masson. Par la suite, la reconstitution d'une classe de 1932 vient compléter ce parcours. Le patrimoine littéraire local est ainsi mis en valeur.

### Treignes, Village des musées

Regroupant dès le départ quatre musées au sens large, ainsi qu'une villa gallo-romaine, cette association de promotion commune diffuse le concept de Village des musées.



L'idée est de valoriser auprès du public la réunion au même endroit d'institutions, présentant chacune à sa manière et dans son domaine, le patrimoine archéologique, architectural, agricole, industriel, littéraire et immatériel de la région.

Cette approche complète harmonieusement l'attractivité naturelle de la région. Du point de vue touristique, le concept du Village des musées possède une attractivité suffisante pour justifier un séjour d'une journée ou plus. Bref, Treignes, Village des musées ne vaut pas seulement le détour mais vaut le voyage.

L'effort consenti à Treignes par plusieurs institutions et associations, bien soutenues par les pouvoirs publics et les élus locaux, a permis l'acquisition et la sauvegarde provisoire d'un abondant patrimoine architectural, archéologique, artisanal et industriel, matériel et immatériel, et enfin scolaire.

Pour assurer au mieux la visibilité et la promotion des diverses composantes de Treignes, ses musées se sont, in fine, regroupés au sein d'une asbl Treignes, Village des Musées.

Début 2009, le Musée du Malgré-Tout et l'Écomusée du Viroin sont reconnus comme musées subsidiés par la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Les importants moyens financiers liés à cette reconnaissance, qui témoignent de la qualité du travail accompli, devraient permettre

d'optimiser les quatre piliers constitutifs d'un musée moderne : l'acquisition, la conservation/préservation, la recherche scientifique et la médiation/présentation.

L'Espace Arthur Masson, quant à lui, reçoit de nouveaux moyens financiers du Commissariat au Tourisme et le Musée du Chemin de Fer planche sur une extension de son musée mais plutôt en tant qu'attraction touristique, orientée vers le délasserment.

En 2012, le Musée du Petit Format d'Art Contemporain obtient également sa reconnaissance par la Fédération Wallonie-Bruxelles et intègre l'asbl Treignes, Village des Musées, dans laquelle il a été précédé par l'espace d'hébergement Le Relais Verlainne.

Plus récemment, le Centre d'interprétation Le Légendaire à Oloy-sur-Viroin et l'asbl États d'Ânes à Treignes sont venus enrichir l'offre culturelle et touristique de Viroinval.

Plus discret, il existe aussi un Musée privé de la Photo à Vieves-sur-Viroin, et nous ne savons pas tout...

Attirant bon an mal an près de 70.000 visiteurs et employant de 50 à 80 personnes dans une commune d'environ 5800 habitants, on peut dire que jusqu'à présent le pari est tenu et bien tenu.

Mais pour que sa pérennité soit assurée, de nouveaux moyens, déjà assurés depuis 2019 par la ministre Alda Greoli, et de nouvelles idées seront indispensables, en commençant par une véritable valorisation de la Culture et du Patrimoine dans l'esprit des citoyens.

# Espace ARTHUR MASSON

## Découvrir l'Espace Arthur Masson, c'est « réellement vivre » le passé !

Plonger dans le passé pour mieux l'appréhender et le comprendre, pour saisir toutes ses valeurs et saveurs, c'est bien ce que vous propose l'Espace Arthur Masson dans ses deux attractions phares.

La première, un parcours-spectacle de onze scénographies revisite l'œuvre d'Arthur Masson, la célèbre « Toinade ».

Arthur Masson, un de nos grands écrivains régionaux, raconte avec beaucoup de finesse les aventures du jeune Toine (Antoine) Culot, depuis sa tendre enfance jusqu'à sa vieillesse. Il parcourt ainsi toute une époque qui s'étend sur l'entre-deux guerres et se termine au début des années soixante.

C'est ainsi que nous voyons s'animer sous nos yeux la vie d'un petit village ardennais -Trignolles- en découvrant les objets du quotidien, les habitudes, des épisodes de vie tristes ou amusants... L'usage du wallon (le patois local) souligne toute la finesse, l'intelligence et l'humour de nos aïeux...qui arrivaient à trouver dans leur vie simple saveur et sagesse. Rassurez-vous : pour celles ou ceux qui ne pratiquent pas ou plus cette langue endogène, il y a des audio-guides qui traduisent les dialogues (dans les trois langues nationales et l'anglais) !! Mais...faut-il le dire...la saveur et l'humour ne sont plus les mêmes en « langues officielles » qu'en wallon !!

La deuxième attraction est « l'école d'autrefois », de 1932 plus exactement !

À peine le seuil franchi, vous êtes en « immersion » dans l'école de 1932 ; tabliers de rigueur, encriers et plumes (gare aux taches), ardoises et touches, bonnet d'âne... : tout y est, y compris l'institutrice ou l'instituteur sévère et exigeant. Respect, discipline et politesse sont de mise. Pas question de bavarder ou de rêvasser : le travail est une valeur importante.

S'asseoir sur ou plutôt se glisser dans ces vieux pupitres de bois est une expérience inoubliable...et surprenante... surtout lorsque des grands-parents y emmènent leurs petits-enfants : les premiers retrouvent avec émotion bien des souvenirs de leur enfance, les seconds découvrent, ébahis, la rigueur, la sévérité, les exigences d'autrefois et partagent ainsi...quelques aspects de la jeunesse de leurs grands-parents !!

Certes, cette promenade dans un univers pas si lointain, est une expérience amusante. Mais au-delà de cet aspect ludique, il est intéressant de constater à quel point les choses ont changé et...avec quelle rapidité ! Et il est tout aussi intéressant de s'interroger sur les valeurs que nous mettons aujourd'hui en avant. Se plonger dans le passé - sans vouloir le reproduire - sert toujours à construire le présent et l'avenir....

Pour terminer la visite, voilà de quoi alimenter bien des conversations dans la cafétéria du lieu « Chez Toine » en dégustant - cela s'impose- les excellents et nombreux produits que la région vous propose.

Martine DARDENNE

Infos : <https://www.espacemasson.be/> - 060/39.15.00





## Voulez-vous jouer ?

Treignes et tous ses Musées ont imaginé pour vous des fiches à découper pour découvrir plein de choses en s'amusant, et peut-être vous donner envie de venir en voir plus... À bientôt ?

ACTUS  
MUSÉES

# LA HACHE POLIE

Une hache polie vieille d'environ 5000 ans découverte à Matignolle en 2020

Pierre Cattelain, Alison Smolderen, Laureline Cattelain, Nicolas Cauwe, Jean-Philippe Collin, Marie Gillard, Eric Goemaere, Quentin Goffette, Michaël Horevoets et Caroline Polet

Depuis 2017, le Centre d'Études et de Documentation Archéologiques de Treignes (Cedarc/Musée du Malgré-Tout) a repris des fouilles archéologiques dans la Grotte Genvier, située dans un vallon du Bois de Matignolle à Treignes.

Ce site avait déjà fait l'objet d'un sondage, effectué au printemps 1984 par le Cedarc. Ce sondage avait mis au jour des restes humains et du matériel archéologique (objets en silex et fragments de poteries) attribuables au Néolithique, la période correspondant aux premiers agriculteurs-éleveurs de la région qui n'utilisaient pas encore le métal.

Les fouilles de 2017, 2018 et 2019 ont confirmé que ce site hébergeait une sépulture collective qui contient les restes d'au moins quatre individus. Les fouilleurs ont trouvé de nombreux restes d'animaux, des silex et des morceaux de poteries, ainsi qu'un grand fragment de cuillère en os du même modèle que celles découvertes dans la grotte de Han-sur-Lesse.

Ces cuillères se caractérisent par un manche très étroit de section ronde et un cuilleron (la partie creuse) très allongé, ovale et généralement pointu. Elles sont souvent très soigneusement polies. Le dos du manche présente une étroite gouttière longitudinale qui nous révèle qu'elles ont été taillées dans un os de pied de cerf ou de bœuf, probablement un métatarse.

Les fouilles de cet été ont livré une intéressante hache polie en silex (outil ayant servi à l'époque au défrichage de la forêt pour l'aménagement de cultures) qui nous fournit pas mal d'informations...

Tout d'abord, cet objet est entier, du point de vue de l'archéologue, car sa longueur, sa largeur et son épaisseur sont conservées. De plus, le silex dans lequel cette hache a été taillée provient, au bas mot, de plus de 45 km à vol d'oiseau, c'est la distance la plus proche des gisements naturels de ce matériau : ce qui signifie donc un transport depuis la région de Mons, de Hesbaye ou du nord de la France (Ardennes, vallée de l'Aisne).

Cette hache est polie sur presque toute sa surface, à l'exception de petits éclats détachés volontairement (ils servent de base à la fabrication de petits outils), de cupules détachées par le gel, et d'autres dégâts provoqués par les perturbations subies par le terrain (animaux fouisseurs, spéléologues...) après son dépôt dans la sépulture collective.

Tous ces indices nous font penser que cette hache est restée pendant des siècles près de la surface et que les défunts qu'elle a accompagnés n'ont pas été enfouis très profondément, en raison du sous-sol rocheux proche de la surface.

Les datations au carbone 14, réalisées sur des petits fragments du matériel osseux, situent cet ensemble funéraire entre 3250 et 2900 ans avant J.-C.

LES FICHES RECETTES DU MALGRÉ-TOUT

## Le pain tressé grec

(circa 228 BC)

### Ingrédients

- 1 pincée de sucre ou 1 c.à c. de miel
- 15 cl d'eau chaude
- ½ paquet de levure de boulanger
- 600 gr de farine
- 20 cl de lait
- 1 cuillerée à café de poivre
- 1 jaune d'œuf
- 6 cl d'huile d'olive

### Préparation

Formez un levain en diluant le sucre (ou le miel) et la levure dans l'eau chaude. Couvrez et laissez reposer 15mn dans un endroit chaud. Dans un saladier formez une pâte avec la farine, le lait, le levain et l'huile. Salez, poivrez, pétrissez. Couvrez et laissez lever 2 heures. Badigeonnez de jaune d'œuf et enfournez 40 minutes à 200°. A déguster avec du miel et du fromage de chèvre.

« Le pain est fait avec une petite quantité de lait auquel on ajoute du poivre, et une petite quantité d'huile d'olive. Si vous n'avez pas d'huile d'olive, utilisez du lard. »

ATHÉNÉE DE NAUCRATIS



☞ Pour réaliser cette activité, tu as besoin d'un film plastique, des papiers opaques de différentes textures et couleurs (emballage, journal, magazine, kraft,...) colle blanche, pot et pinceau.

☞ **Déchirer** des petits morceaux de papier. Jouer avec les textures et les couleurs en créant des harmonies de couleurs, des contrastes forts ou au contraire choisir des teintes proches.

☞ **Placer** un morceau de plastique sur la table. Assembler tous les petits carrés sur cette feuille en plastique avec de la colle blanche et le pinceau en une simple mosaïque abstraite ou de façon à former une image figurative comme un paysage par exemple.

☞ **Superposer** les pièces suffisamment pour que tous les morceaux tiennent bien ensemble.

☞ **Décoller** délicatement le résultat de la feuille plastique.

### ... le saviez-vous ?

Guy Lance aimait voler et admirer le paysage vu du ciel. La vue aérienne donne une impression de patchwork ; c'est une vue en mosaïque des différentes occupations du sol.

Place de la gare, 101 - 5670 Treignes | +32 (0)60 39 09 48 | musee@cfv3v.eu



**Aiguillage** : suis la flèche

**Passage à niveaux** : avance de 2 cases

**Feu rouge** : passe ton tour

**Feu vert** : relance le dé

Le premier joueur qui arrive en gare de Treignes a gagné !

Pour jouer au **Jeu du Chemin de Fer à Vapeur**, il vous faudra un **dé** et **quelques pions** (par exemple des petits boutons, des petites pierres, des smarties, ...).



Fin

Début

## Parlons bien, parlons wallon !

Relie les métiers écrits en français à leur traduction écrite en wallon :

écolier	o	o	djardinî
sabotier	o	o	scolî
jardinier	o	o	ôrticulateûr
bourgmestre	o	o	maieur
horticulteur	o	o	sabot'riye
maréchal-ferrant	o	o	martchau

N'hésite pas à colorier au verso notre Toine, le maieur de Trignolles, selon le code expliqué ci-dessous :

.....	XXXXX	-----	OOOO	////
.....	XXXXX	-----	OOOO	////
.....	XXXXX	-----	OOOO	////
ROSE	BRUN	VERT	ROUGE	NOIR

# Réalise un patchwork original

avec le Musée du Petit Format



Guy Lance (Belgique), sans titre, collage, technique mixte, 1989.

## Les globi romains

(circa 160 BC)

### Ingrédients (4 pers.)

- Fromage frais 250g
- Semoule fine 80g
- Eau salée 2dl
- Huile d'olive (ou de friture)
- Miel liquide
- Graines de sésame

### Préparation

Egouter le fromage frais  
Faire bouillir l'eau, verser la semoule en pluie tout en remuant, puis laisser gonfler hors du feu.  
Amalgamer la semoule et le fromage (50/50) et former des boulettes de la taille d'une noix, puis les laisser reposer durant 60 min.  
Faire frire dans l'huile.  
Enduire de miel liquide (ou liquéfié par cuisson).  
Rouler dans les graines de sésame.  
Déguster.

« globos sic facito. Caseum cum alica ad eundem modum misceto. Inde quatos voles facere facito. In ahenum caldum unguen indito. Singulos aut binos coquito versatoque crebro duabus rudibus, coctos eximito, eos melle unquito, papaver infriato, ita ponito. »  
CATON L'ANCIEN



## La patina de piris romaine

(Recette attribuée à Apicius, 1er siècle ap. J.-C.)

### Ingrédients

- 1 kg de poires
- 6 œufs
- 1 verre de vin blanc doux
- 4 cuillerées à soupe de miel
- 1 cuillerée à café de garum (nuoc-mam)
- 1 pincée de cumin
- 1 cuillerée à soupe d'huile d'olive

### Préparation

Couper les poires et les mettre à cuire dans le vin environ 30 min. avec le miel, le garum et le cumin.  
Écraser les poires à la fourchette et ajouter l'huile d'olive, mélanger et mettre dans un plat à gratin.  
Battre les œufs en omelette et les verser sur les poires.  
Cuire au four environ 40 min thermostat 6/7.

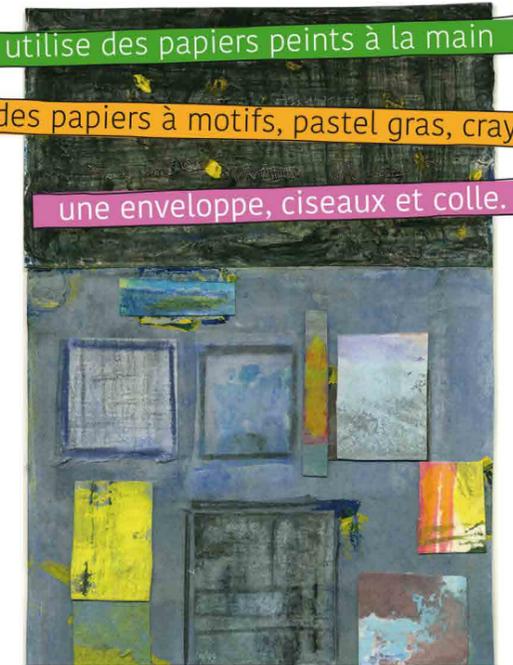
« Polyxène et Apicius portaient à la table bien des sensations inconnues à nous autres mangeurs vulgaires. »  
MONTESQUIEU



# Réalise une maison colorée

avec le Musée du Petit Format

- utilise des papiers peints à la main
- des papiers à motifs, pastel gras, crayons,
- une enveloppe, ciseaux et colle.

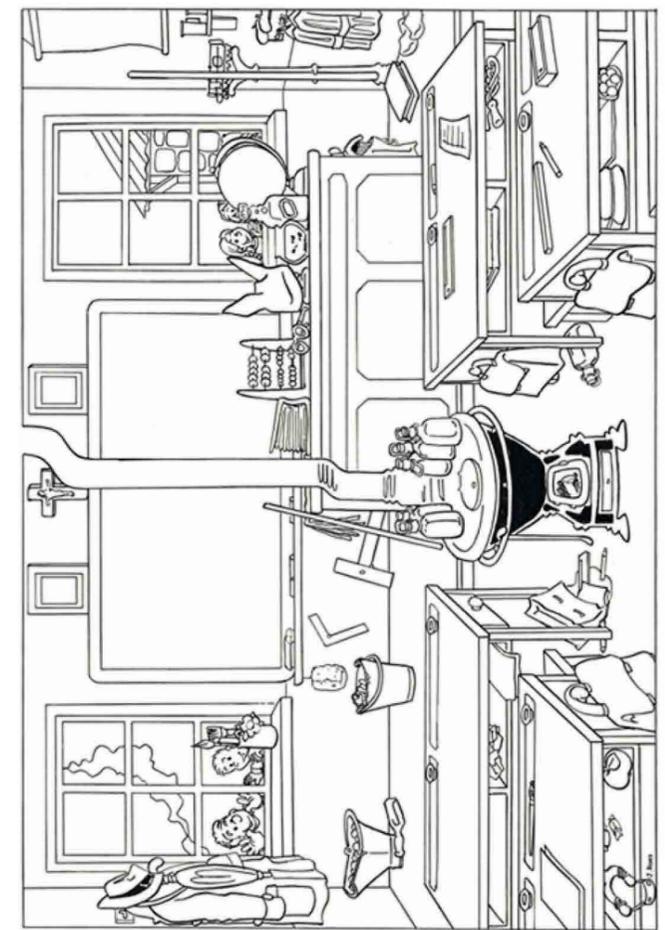
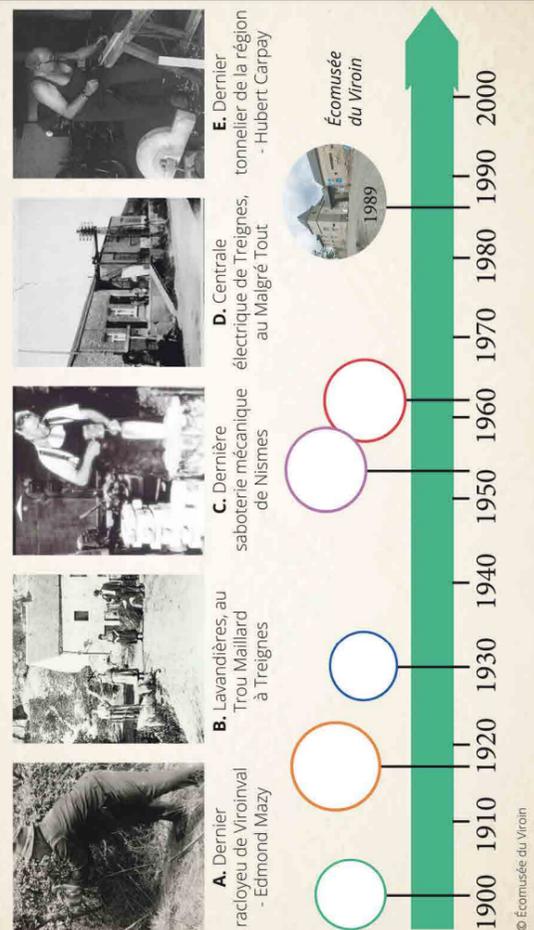


Annick Le Thoër (France), sans titre n°1509, papier, acrylique, assemblage, 2017.



### JEU 1. LA LIGNE DU TEMPS

Voir consignes au verso



# Musée du MALGRÉ-TOUT

## Au Musée du Malgré-Tout, notre passé régional au présent !

Fondé en 1984, par Claire Bellier et Pierre Cattelain, deux jeunes archéologues tombés amoureux de la vallée du Viroin, le Centre d'Études et de Documentation Archéologique (CEDARC) a, dès sa création, investi l'ancienne centrale électrique de Treignes pour y proposer au public ses collections de Préhistoire, d'Antiquité et d'Archéologie régionale. Le Musée du Malgré-Tout était né.

Depuis, ce qui était à l'époque un petit musée privé, a poursuivi et surtout développé son aventure scientifique et pédagogique particulière, pour être aujourd'hui reconnu comme un acteur important du monde muséal belge francophone par la Fédération Wallonie-Bruxelles. Il accueille désormais annuellement près de 20.000 visiteurs, petits et grands, dans ses trois espaces d'exposition, son parc de la Préhistoire, son centre documentaire et divers sites archéologiques, dont le plus connu du public est la villa gallo-romaine des Bruyères, à Treignes.

En cette fin d'année, c'est un tout nouvel espace d'exposition permanent, consacré à l'archéologie régionale, qui vient enrichir les différentes salles du musée. L'archéologie du sud de l'Entre-Sambre-et-Meuse est en effet au cœur du projet scientifique et muséal du CEDARC, dont le territoire d'étude s'étend de Momignies à Hastière. C'est donc, pour les lecteurs de l'Environnement, une magnifique occasion de redécouvrir ce musée, consacré au passé ancien de notre belle commune et de sa région. Voici un rapide tour d'horizon des nouvelles collections présentées dans cet espace.



À l'entrée de l'exposition, c'est un squelette complet de lion des cavernes, prêté par l'Institut des Sciences Naturelles de Bruxelles, qui vous accueillera dans la section consacrée à la Préhistoire. De nombreux autres partenaires nous accordant également leur confiance, plusieurs autres prêts à long terme compléteront nos propres collections. Citons notamment la statue du dieu celtique Iverix, découverte à Momignies, qui trônera, elle aussi, dans cet espace, grâce à la Société Archéologique de Charleroi. Le cimetière romain du lieu-dit la roche Bablet, à Treignes, sera désormais lui aussi représenté, grâce au Musée Archéologique de Namur. Côté français, nos partenaires du Musée de l'Ardenne et du CARA de Charleville, nous proposent respectivement une tombe du cimetière romain de Vireux, et une plaquette gravée préhistorique, rare témoignage de la présence des premiers artistes dans nos régions.

Les fouilles récentes de notre propre équipe ont, elles aussi, fourni du matériel archéologique. Vous découvrirez deux tombes complètes provenant du cimetière romain du Tienne del Baticule à Nismes, ainsi que du matériel préhistorique issu de la Grotte Janvier, à Malignolles. D'autres sociétés de fouilles actives sur le territoire nous apportent également leur concours. Le musée est ainsi devenu récemment le dépôt des fouilles menées sur le site de l'oppidum du Plateau des Cinkes, à Olloy, par l'asbl Forges Saint Roch, des fouilles réalisées par l'Université de Liège à la Caverne de l'Abîme à Couvin, ou encore des prospections de surface menées autour de l'abbaye de Scourmont par feu le Frère Jacques.

Il m'est bien sûr impossible d'être exhaustif dans ces pages, et nous vous réservons bien d'autres surprises, mais ces nombreuses nouveautés sont une invitation à découvrir ou redécouvrir le musée, et par là l'Antiquité et la Préhistoire du sud de l'Entre-Sambre-et-Meuse. En effet, fort peu de communautés rurales ont l'opportunité d'avoir à portée de main autant de témoignages du passé de leur région, trop souvent concentrés dans les grands centres urbains, et d'accueillir un pôle culturel, technique et scientifique comparable à Treignes, Village des Musées, qui bien qu'ouvert aux touristes de toutes origines, est avant tout le vôtre.

Antoine LEBLON

Infos : <https://www.museedumalgreout.be>  
060/39.02.43



☞ Pour réaliser cette activité, tu as besoin de papiers peints à la main, papiers à motifs, pastel gras, crayons, ou marqueurs, une enveloppe, ciseaux et colle.

☞ **Peindre**, sur une feuille A4, toutes sortes de taches colorées accolées, superposées, faire des projections, des griffures, racler la couleur, flouter les taches... Et ensuite laisser sécher.

☞ **Déplier** l'enveloppe de façon à ce que le rabat serve de toit.

☞ **Travailler** le fond en collant de larges bandes de papier, en coloriant, griffonnant.

☞ **Découper** les éléments de la maison dans les papiers peints : porte, fenêtres, cheminée, bac de fleurs...

☞ **Agencer** ces morceaux sur l'enveloppe et les coller.

☞ **Surhausser, redessiner** sur tous ces éléments...

### ... le saviez-vous ?

Annick Le Thoër crée d'extraordinaires petites maisons en superposant des papiers découpés et peints à l'acrylique. La richesse des effets de peinture, des traits dessinés et des couleurs participe à instaurer tout un univers.

## Notre école de 1932

Amuse-toi à retrouver les objets ci-dessous en les coloriant dans l'image au verso et découvre leur utilité :

Le boulier	La gourde	Le bonnet d'âne
Le plumier	La bouteille d'encre	Le cartable en cuir
Les sabots	Le cache-poussière	La fronde
La plume		

**Le boulier compteur** : appareil de l'époque servant à calculer.

**La gourde en fer** : permet d'apporter avec soi de l'eau, de la soupe ou encore du café sucré. On pouvait la mettre sur le poêle afin de les garder chauds.

**Le bonnet d'âne** : l'élève en est coiffé lorsqu'il rend un mauvais devoir ou lorsqu'il n'a pas appris une leçon.

**Le plumier** : sorte de «trousse» en bois qui permet de ranger les touches (crayons d'ardoises), plumes, etc...

**La bouteille d'encre** : destinée à remplir les encriers des élèves qui écrivaient à la plume.

**Cartable en cuir** : utilisé pour transporter son matériel pendant toute la scolarité.

**Les sabots** : chaussures en bois pas très confortables que les enfants mettent pour aller à l'école.

**Le cache-poussière** : uniforme d'époque gris pour les garçons et noir pour les filles.

**La fronde** : permet aux enfants de lancer de petits projectiles.

**La plume** : est utilisée pour écrire et qu'il faut tremper dans un encrier.

© Ecomusée du Viroin

A. La lavandière  
B. Le boulanger  
C. Le forgeron

LE LABRINTHE

JEU 2.

Qui a trouvé l'entrée de l'Écomusée du Viroin ?

Écomusée du Viroin

A. La lavandière  
B. Le boulanger  
C. Le forgeron

© Ecomusée du Viroin, Faticon

Venez à l'Écomusée du Viroin pour vérifier vos réponses. Un cadeau sera offert aux malins qui ont complété correctement tous les jeux !

Consignes jeu 1.

Placez les différentes images sur la ligne du temps.

A. A quelle période, Edmond Mazy, le dernier raclouey (tondeur de haies) de Viroinval a-t-il commencé à travailler ?  
B. De quand date cette photo des lavandières au Trou Maillard, à Treignes ?  
C. Quand s'est arrêtée la dernière saboterie mécanique de Nismes ?  
D. Quand s'est arrêtée de fonctionner la centrale électrique de Treignes, au Malgré-Tout ?  
E. Quand Hubert Carpay, le dernier tonnelier de Viroinval, a-t-il commencé à travailler les tonneaux ?

Pour bien répondre, il suffit d'écrire la lettre qui correspond à l'image dans le cercle.

Exemple :

C. Dernière saboterie mécanique de Nismes

C

# Musée du CFV3V

## Chaque loco a son histoire

Tant de gens me tournent autour. Jour après jour. Vous aussi, n'est-ce pas ? Je suis sûr que je vous ai déjà vu à bord de votre voiture. Si je le pouvais, je vous saluerais en sifflant comme je le faisais à l'époque quand j'allais à vive allure dans les charbonnages. Vous ne me remettez toujours pas ? Alors que je vous montre mes jolies bielles rouges depuis trois ans ? Je suis la locomotive sur le rond-point de Couvin.

Mon petit nom est MF91. L'abrégié de Monceau-Fontaine, la société pour qui j'ai travaillé durement depuis les années 1930. Vous ne connaissez pas ? C'est dans le Pays Noir. Près de Charleroi. Le 91 est mon numéro de naissance, d'exemplaire si vous préférez.

Là-bas, j'étais choyée. Les ouvriers me graissaient les engrenages, me remplissaient d'eau et nourrissaient ma chaudière de charbon. J'expirais fièrement ma vapeur. Qu'est-ce que j'étais bien. Je ne me doutais pas de ce qu'on commençait à penser de moi. Trop vieille ! Belle ineptie pour me remplacer par des véhicules plus modernes et rentables. Quelle bande de goujats ! Après tant d'années de bons et loyaux services, ils voulaient me jeter à la casse. D'accord, mon ventre m'indisposait de plus en plus. Cependant, je suis sûre qu'avec un ingénieur efficace, j'aurais été de nouveau en forme. Mes boulons tremblaient face au sort que l'on me réservait.

Et puis, j'ai été sauvée. Il y avait encore des hommes pour aimer la vapeur et comprendre l'intérêt patrimonial et historique que représentait ma soi-disant vieille carcasse. Michel Pâques et son association fondée en 1973, m'ont tirée de ce sombre avenir. Direction Mariembourg où une nouvelle vie m'attendait le long de la ligne 132.

Malheureusement, ma chaudière a eu des défaillances en cours de rail et je n'ai pu rouler lors de l'inauguration de l'ASBL en décembre 1973. J'ai été mise au repos. Seulement capable de lorgner et envier mes grandes sœurs dont MF 73 qui a eu la chance de circuler la première sur la ligne touristique Mariembourg-Treignes. Même la vieille MF 33 a eu son moment de gloire en rejoignant un grand musée à la capitale pendant que je restais inerte.

Je voulais tant briller moi aussi. Être utile, comme par le passé. Un matin, une effervescence peu commune égayait les conversations des bénévoles qui m'astiquèrent et me remaquillèrent à coup de peinture. Enfin, j'allais quitter ce cimetière verdoyant dans lequel mes avaries m'avaient plongée.

Une grue me porta jusqu'à mon socle en béton en haut du rond-point, mon nez indiquant le chemin. Fière d'être la petite loco du contournement et de promouvoir le CFV3V et son musée. Je siffle allez à Treignes voir mes amies. Nous vous attendons avec impatience pour vous raconter nos belles histoires !

Aurore Francotte  
Responsable du Musée  
Place de la Gare, 101  
5670 Treignes  
060 39 09 48  
musee@cfv3v.eu



# Musée du PETIT FORMAT

## Un concept original au service de l'art contemporain

Le MPFAC est un musée atypique, musée d'art contemporain en milieu rural, logé dans un grenier de la rue Basidaine à Nîmes et doté d'une étonnante collection de plus de 4000 œuvres de petit format, principalement sur papier, d'artistes du monde entier et représentatives de nombreuses tendances de l'art contemporain.

«Musée-Valise» itinérant à ses débuts, il a été fondé en 1983 pour accueillir, conserver et valoriser les nombreux dons réalisés par les artistes à la suite de la première édition de l'exposition «Petit Format de Papier». Suite à la mise à disposition de locaux permanents par la commune de Viroinval, le MPFAC est depuis 2012, un Musée de catégorie C reconnu par la Communauté française.

Cette année 2020 fête la 20e édition de la Biennale internationale «Petit Format de Papier» qui demeure l'événement phare du musée. Fondée en 1981 à Cul-des-Sarts par des amateurs d'art de la région, Claude Lemaire, Nadia Stavaux avec l'aide de Gabriel Belgeonne et du docteur André, son objectif était d'initier un public aussi large que possible aux différentes facettes de l'art contemporain.

Basée sur un concept simple et astucieux, elle permet l'échange de petites œuvres sur papier dans le monde entier par les moyens logistiques de la poste impliquant la limitation du format au DIN A4. Pour cette édition anniversaire, la Biennale accueille quelques 153 œuvres, se déroule sur quatre sites partenaires (Centre Culturel Action-Sud, Espace Beau-Site à Arlon, WARP à Sint-Niklaas et Grand Curtius à Liège) et s'ouvre aux nouvelles formes d'expression avec les «Petits Formats Numériques», une exposition montée en parallèle en collaboration avec le KIKK de Namur.

Au-delà de la Biennale, l'activité du Musée s'organise autour de divers axes :

- L'itinérance : Ce concept, hérité du temps où le MPFAC se logeait dans une valise, permet de faire voyager les œuvres et d'aller à la rencontre d'un large public au fil d'expositions itinérantes développées autour de thématiques comme «La Belgique dans tous ses états», «Couleurs», «Déambulations Architecturales», «Nu», «Mail Art», «Y'a pas photo».
- «Les petits formats sortent de leur réserve» : Un accrochage tournant au sein de la salle permanente permet de mettre en valeur la richesse de la collection et d'en présenter différentes facettes par la sélection d'œuvres mettant en évidence les possibilités offertes par une technique ou une thématique particulière, dont le «Papier» et la «Manière noire» en 2019, le «Crayon», les «Coups de cœur» en 2020 et les «Oiseaux» en 2021.
- La recherche autour de la notion du «petit format» : À côté d'un questionnement tant du point de vue technique, qu'esthétique ou philosophique lancé aux artistes et à différents spécialistes de l'art contemporain, une série d'expositions en interrogera différents aspects : «Le détail» au printemps 2021, conjointement à la Société Libre d'Emulation à Liège et au MPFAC ; «La monumentalité» en 2022.
- Les projets pédagogiques : Treignes, Village des Musées, Marmaille&Co, Journée Culture École à Couvin, projets durables Musée-Écoles soutenus par la Fondation Chimay-Wartheise et Culture-École soutenu par la Fédération Wallonie-Bruxelles ; toutes initiatives pour lesquelles le MPFAC se déplace au sein d'institutions scolaires ou d'associations en vue de guider des ateliers adaptés aux programmes scolaires, basés sur une coopération étroite entre le musée, les enseignants et les élèves.

Outil de médiation, le musée met à votre disposition des guides de visite, des dossiers pédagogiques, des boîtes de découvertes ludiques et propose régulièrement des animations, stages et ateliers tant pour les enfants que pour les adultes.

Mais avant tout, le MPFAC souhaite être un lieu vivant de partage et de rencontres entre le public, les artistes et les œuvres.

Stéphanie DEFAYS

Infos : <https://www.museedupetitformat.be> - 060 / 73 01 69





# ÉCOMUSÉE du VIROIN

## Un musée qui évolue dans la continuité, un musée 100% Viroinval et de son temps !

Derrière les lourdes portes de la ferme-château de Treignes, se cache un musée qui met à l'honneur depuis 1989 l'histoire des habitants de la région ainsi que leur savoir-faire.

Au travers de nos expositions, de nos ateliers pratiques et de nos événements, nous proposons aux petits et grands, pour les groupes ou les individuels, de (re)découvrir le patrimoine rural de notre belle région.

À l'Écomusée du Viroin nous avons 3 grandes priorités :

- mettre à l'honneur l'artisanat et les savoir-faire, qu'ils soient actuels ou anciens ;
- retracer la riche histoire régionale et la mettre en relation avec notre société contemporaine et les questions qui l'animent ;
- agir, en s'appuyant sur le savoir des anciennes générations, en faveur de la transition écologique, grand défi de notre temps.

### Les nouveautés de 2021 :

L'Écomusée du Viroin, c'est aussi des projets, beaucoup de projets...

Malgré le contexte sanitaire actuel, qui ne permet pas de faire de grandes projections, nous restons optimistes et vous préparons des surprises pour la réouverture du musée.

Voici un avant-goût de ce que nous souhaitons réaliser prochainement :

- un tout nouveau parcours d'exposition en extérieur consacré au machinisme agricole qui vous permettra de découvrir notre belle collection de machines agricoles du XIXe et début XXe siècle ainsi que la longue histoire de l'agriculture.
- l'ouverture d'une vraie forge ancienne fonctionnelle qui pourra être mise à disposition des artisans de la région pour des envolées créatives enflammées.
- des stages de vannerie et de construction végétale sur le territoire communal pour petits et grands.
- une toute nouvelle exposition temporaire consacrée à Donnay et l'histoire du tennis.

Si vous souhaitez être tenu au courant de nos activités et de nos projets :

Notre site web : [www.ecomuseeduviroin.be](http://www.ecomuseeduviroin.be)  
ou via notre page Facebook Ecomusée du Viroin – Ferme-château de Treignes



# Musée du CINÉMA

« Outre le fait que la région dispose de deux salles de cinéma dont une à Nismes, elle a pu aussi compter pendant un temps sur d'autres sources d'animation et d'information sur le 7e art : d'une part le Musée du cinéma de Nismes, d'autre part le Centre de Documentation Cinématographique de Grand Angle à Mariembourg. Deux activités aux destinées bien différentes... »

## LE MUSÉE DU CINÉMA, L'ŒUVRE D'UN PASSIONNÉ

On ne peut le nier : le cinéma à Viroinval doit beaucoup à Paul Davin, un Carolo venu s'installer à Nismes et véritable mordu de machinerie cinématographique.

Durant une bonne partie de sa vie, il a récupéré, racheté, échangé, réparé du matériel de projection venant de partout, qui a servi à constituer, d'une part, le musée du cinéma installé dans la ferme-cinéma de la rue Saint Roch et, d'autre part, celui qu'il avait également créé dans les locaux de l'actuel Ciné-Chaplin, salle qu'il avait par ailleurs reconstruite.

Si le premier proposait du matériel lourd composé principalement de modèles de projecteurs 35 mm, le second était consacré à l'histoire de la production matérielle de la firme française Pathé. Sans doute une des collections les plus complètes, après celle de Pathé elle-même évidemment.

Il fut un temps où Nismes disposait donc de deux salles de projection et de deux musées, ce qui était un véritable luxe. Dommage que l'on n'ait pas pris la mesure de la richesse de cette collection à l'époque, car au final, l'ensemble du matériel a été acheté par la Province du Hainaut. Le but était, moyennant un subside de l'Europe, de créer à Mons un musée du cinéma composé de salles d'exposition et de salles de projection. Hélas, l'Europe n'a pas suivi ce projet et donc, sans subside, le projet est tombé à l'eau.



Comme le matériel de Paul Davin d'ailleurs, qui a été entassé dans des caves, garages, entrepôts de toutes sortes, la Province n'étant pas parvenue à vendre tout ou partie de cette collection qui pourrait donc dans divers locaux montois. Triste !

## LE CENTRE DE DOCUMENTATION CINÉMATOGRAPHIQUE DE GRAND ANGLE

À Mariembourg, c'était une autre collection qui passionnait les cinéphiles : un centre d'archives et de documentation considéré comme le plus important de Belgique après celui du Musée du cinéma de Bruxelles. Des milliers de livres, revues, photos, dossiers de presse de films, affiches, etc composaient ce fonds.

Je l'avais enrichi durant plus de 35 ans, au départ pour alimenter les nombreuses publications sur le cinéma, réalisées par l'asbl Grand Angle. Puis, parallèlement, il a été ouvert au public qui recherchait des documents ou informations sur tous les aspects du cinéma pour leur travail : étudiants, journalistes, chercheurs, historiens, éditeurs...

Le centre de documentation avait étendu ses ramifications dans tous les milieux du cinéma de Belgique et disposait d'un vaste réseau de contacts à l'étranger : universités, académies, musées, cinémathèques, éditeurs, journalistes, magazines, télévisions, etc. Ce centre d'archives a occupé jusqu'à quatre documentalistes.

Le centre a aussi pu récupérer des archives de nombreux « généreux donateurs », comme du plus important historien du cinéma belge, Francis Bolen, ou encore de notre « Monsieur Cinéma » Sélim Sasson, pour n'en citer que deux, avec qui j'avais des relations privilégiées.

Mais des journaux, la RTBF, les distributeurs de films, des producteurs... ont aussi contribué à développer ce fonds documentaire.

Lorsque la revue « Grand Angle » a cessé de paraître en 2010, le problème de savoir que faire de ces archives s'est posé. Des contacts furent pris avec des Cinémathèques et des écoles de cinéma, en Belgique, en France, en Suisse, au Luxembourg, mais le volume de ces archives était tel que ces interlocuteurs étaient effrayés, que ce soit par le transport ou par le stockage.



C'est alors que la Province de Namur a fait connaître son désir de participer au développement du cinéma dans la province, et manifesté son intention de créer un Centre documentaire sur l'art. Il n'en fallait guère plus pour que Grand Angle trouve là un point de chute à ses collections, avec en plus la perspective de les voir continuer à servir et à s'enrichir.

C'est ainsi que le Centre de Documentation Cinématographique de Grand Angle a servi de base à ce Centre de documentation sur l'art installé actuellement dans le nouveau Centre culturel Delta de Namur, et a pu voir ses archives ainsi sauvées peut-être de la destruction. Il reste à espérer que les restrictions décidées par la Province, et qui touchent notamment ce projet de Centre de documentation sur l'art, ne mettra pas en péril cet inestimable fonds documentaire.

À l'heure où la région se targue de devenir un lieu privilégié de tournage de films, on pourra regretter que ces initiatives locales qu'ont été les Musées du cinéma de Viroinval et le Centre d'archives de cinéma de Mariembourg (lié à un éditeur-animateur) n'aient été conservées sur place, permettant ainsi à notre région de devenir non pas seulement une belle région pour tourner des films, mais aussi un vrai pôle cinématographique au même titre que Redu l'est pour les livres, par exemple.

Sans compter que cela aurait peut-être pu servir de levier au développement d'initiatives professionnelles et industrielles autour du cinéma et de l'audiovisuel et donc au développement socio-économique pour toute la région. Mais l'adage ne dit-il pas « Nul n'est prophète en son pays ». De belles occasions manquées en tout cas...

Jacques NOËL



## Coup d'oeil dans le rétro

l'album-photos de

# Viroinval



- 1 La CAFET' d'ACTION-SUD fait peau neuve
- 2 Le Musée légitime, lors de la Biennale du MPFAC
- 3 Un silence ordinaire, théâtre-action
- 4 La fête du Parc Naturel Viroin-Hermeton
- 5 Travaux au Musée du Malgré-Tout
- 6 L'air du temps, concert Zakoustic's au Mesnil
- 7 Les Gauff' en concert
- 8 Promenade guidée lors de la Journée du Patrimoine
- 9 Pïtcho & Musiques Nouvelles
- 10 Les Zinzinsoumis à l'ouverture de saison
- 11 Nourrir l'humanité, c'est un métier Théâtre-réalité



# LE LÉGENDAIRE (Gare d'OLLOY-sur-VIROIN)



## Musée ou centre d'interprétation...

Quelles sont les différences ?

L'origine du concept d'interprétation viendrait de l'ouvrage de Tilden datant des années 50. Ce journaliste américain a réalisé une étude auprès des parcs nationaux de l'époque. Il met en avant le savoir-faire des animateurs et surtout leur manière de transmettre au public.

Pour Chaumier et Jacobi (deux professeurs des universités de Bourgogne et d'Avignon), « un centre d'interprétation est un espace muséographique sans collection / à visée de mise en valeur et de diffusion / d'un patrimoine singulier et impossible à réunir dans un musée classique / destiné à accueillir un large public / en recourant de préférence aux affects plus qu'à la seule cognition. ».

Je vous propose ce tableau tentant d'expliquer les différences entre ces deux organismes :

Musée	Centre d'interprétation
Met en avant souvent le patrimoine matériel	Plus souvent consacré à un patrimoine immatériel
Possède une collection	Pas de collection
Approche scientifique	Approche pluridisciplinaire
Volonté de transmettre	Volonté de provoquer
Induit un raisonnement	Suscite les émotions

Attention, il ne s'agit pas d'opposer musée et centre d'interprétation, l'un dédié plus à la connaissance et l'autre à l'émotion. Seulement de mettre en avant les atouts de chaque institution. Ces deux structures ne veulent-elles pas conscientiser le visiteur de l'importance d'un patrimoine ? Elles le font simplement de manière différente !

**Muriel Dessoy**

Responsable de projet au « Légendaire »  
Centre d'interprétation des légendes populaires à Olloy-sur-Viroin



## LA MOBILITÉ À VIROINVAL, CA VOUS PARLE ?

Le Collège communal souhaite réaliser un diagnostic des problèmes de mobilité rencontrés par les habitants.

En effet, vous êtes tous et toutes les acteurs de votre mobilité et êtes les mieux à même de faire remonter les difficultés auxquelles vous êtes confrontés.

Des réunions dans chaque village étaient programmées à partir de cet automne.

Cependant, suite à la crise sanitaire actuelle, elles sont reportées au printemps. Plus d'informations à venir prochainement sur nos canaux de communication.

Au-delà de ces réunions, un questionnaire est disponible en ligne, et vous permettra de nous faire part de vos remarques et préoccupations, le lien se trouve sur le site de la commune : [www.viroinval.be](http://www.viroinval.be)

**Vous pouvez également prendre contact avec l'administration communale via :**

Monsieur Laurent Chabot, conseiller en Mobilité [laurent.chabot@viroinval.be](mailto:laurent.chabot@viroinval.be)

Monsieur François Mathy, Échevin de la Mobilité [francois.mathy@viroinval.be](mailto:francois.mathy@viroinval.be)

## CAMPAGNE DE STÉRILISATION ET CASTRATION DES CHATS ERRANTS

### JUSQU'AU 31 MARS 2021 SUR LE TERRITOIRE DE VIROINVAL

Depuis plusieurs années, un nombre conséquent de chats ont été stérilisés grâce aux campagnes de la commune de Viroinval.

#### Informations pratiques

La procédure, initiée par la commune avec l'aide du cabinet de la Ministre TELLIER, et assurée par la SPA - ASBL Refuge du Beaussart, est désormais bien rodée : des cages, garnies d'appâts, sont disposées dans des sites où des concentrations de chats errants ont été signalées par des citoyens.

Les animaux capturés sont confiés aux bons soins d'un vétérinaire lié au Refuge du Beaussart. Les opérations se déroulent dans les meilleures conditions et les animaux ne sont relâchés qu'une fois parfaitement rétablis.

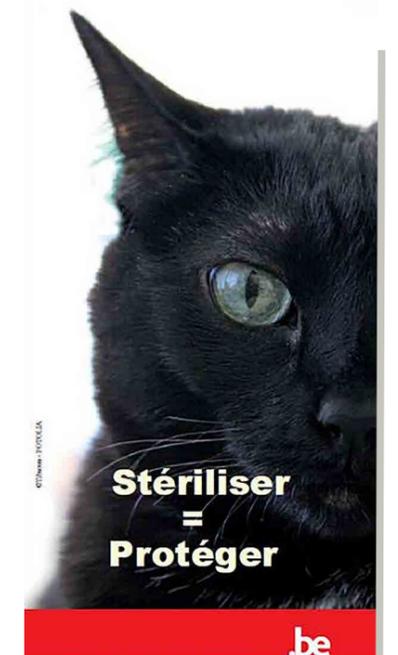
Cette campagne répond à un souci de salubrité publique en assurant le respect du bien-être animal : opérations réalisées par un vétérinaire, période postopératoire observée, animal libéré dans de bonnes conditions à l'endroit même de sa capture, expertise du refuge.

#### Contact :

**SPA – « ASBL Refuge du Beaussart »**

Chemin de Senzeille 1-2 - 5660 Boussu-en-Fagne

+32 (0)60 313 222 / +32 (0)472 307 179



### THERMOGRAPHIE AÉRIENNE DE L'ENTITÉ DE VIROINVAL

Pour rappel, la commune de Viroinval a fait procéder à une analyse thermographique aérienne de son entité. Un avion a survolé le territoire la nuit du 19 au 20 mars 2018 en prenant des clichés infrarouges afin de détecter les déperditions thermiques des toitures de l'entité.

#### **Vous souhaitez obtenir l'image des déperditions de chaleur de votre toiture ainsi qu'une analyse des résultats ?**

Prenez contact avec le service Cadre de Vie de l'administration communale qui organise, sur rendez-vous, une permanence le mercredi après-midi.

Plus de renseignements et/ou obtention d'un rendez-vous :

060 / 31.00.34 - [frederic.duval@viroinval.be](mailto:frederic.duval@viroinval.be)



### CPAS - OCTROI DE L'ALLOCATION DE CHAUFFAGE

#### **Les conditions d'octroi sont les suivantes :**

Vous vous chauffez au mazout de chauffage en vrac ou à la pompe, au gaz propane en vrac ou au pétrole lampant et vous vous trouvez dans une des situations suivantes :

- soit vous êtes « B.I.M. » (intervention majorée de l'assurance maladie invalidité), ainsi que tous les membres de votre ménage ;
- soit vos revenus annuels bruts imposables pour l'ensemble de votre ménage ne dépassent pas 19.566,25 €, augmentés de 3.622,24 € par personne à charge ;
- soit vous bénéficiez d'un règlement collectif de dettes ou d'une médiation de dettes sous certaines conditions (telles que prise en charge des frais de chauffage avec votre viatique, ...).

La demande pour être valide doit comporter la facture de mazout ou de gaz ou vos tickets de mazout ou de pétrole stipulant le prix au litre ainsi que votre carte d'identité. A noter que pour les personnes « B.I.M. », aucun autre document n'est nécessaire.

Dans les autres cas, veuillez prendre la preuve de votre situation financière ; et, plus particulièrement, des revenus annuels pour l'ensemble du ménage.

La demande est à introduire au plus tard dans les 60 jours de la livraison. En cette période particulière, le CPAS privilégie les demandes par e-mail ([delphine.preumont@cpas-viroinval.be](mailto:delphine.preumont@cpas-viroinval.be)), par courrier (CPAS de Viroinval - Parc Communal 2 à 5670 Nismes) ou dépôt dans la boîte aux lettres installée à l'entrée de l'Administration Communale.

**Pour les demandes urgentes**, le CPAS assure toutefois des permanences les lundis, mercredis et vendredis de 8h30 à 11h30 (adresse : Parc Communal 2 à 5670 Nismes).

**Attention**, le port du masque est obligatoire et une seule personne sera accueillie pour effectuer la demande dans le respect des mesures sanitaires en vigueur.

### DES ESPACES POUR SE SOUTENIR ENTRE FEMMES

L'ASBL Vie Féminine et le Plan de Cohésion Sociale ont obtenu de Madame Christie MORREALE, Ministre de l'Action Sociale, une subvention pour soutenir des actions menées dans le cadre du Plan de Cohésion Sociale. Ce qui a permis la création « d'espaces femmes » sur Viroinval.

#### **L'objectif de ces espaces :**

Permettre aux femmes de se rencontrer, de se soutenir, de s'outiller et se renforcer afin de faire face à différentes difficultés.

#### **Comment :**

- Ateliers de créativité collective, organisés en fonction des demandes des femmes.
- Participation à différents événements en lien avec les violences faites aux femmes.
- « Quand la paperasse tracasse », atelier d'entraide numérique qui permet un accès à des ordinateurs, imprimantes, internet.
- « Des espaces droits des femmes », réponses à différentes demandes/questions juridiques/sociales. Lors de ces moments, sont invités des intervenants experts dans les matières/thématiques telles que les soins de santé, les pensions, le logement, la séparation, les droits et/ou obligations, ...

#### **Réalisations 2020 :**

Dans le cadre de la journée « grève des femmes »

- Un atelier de customisation de casserole.
- Un atelier de peinture avec Amande Art « femmes et ruralité »

Vous nous avez peut-être rencontrées sur le marché de Couvin et le marché du terroir de Viroinval le 7 mars 2020. Nous y avons présenté nos réalisations !

#### **Et en 2021, les actions continuent... Alors, n'hésitez pas :**

- Vous avez besoin d'informations ?
- Vous avez besoin de soutien dans des démarches ?
- Vous avez envie de reprendre confiance en vous ?
- Vous avez simplement envie de sortir de chez vous ! rencontrer d'autres femmes ! briser l'isolement ?
- Alors n'hésitez pas !!! INSCRIVEZ – VOUS !!!

Les ateliers sont **gratuits** et réservés uniquement aux femmes car ils sont animés par Vie Féminine.

Inscription obligatoire : Places limitées !!!!

#### **Plus d'informations :**

Vie Féminine : **0493/69.82.66** ou Plan de Cohésion Sociale de Viroinval : **060/30.36.54**



### VOIRIES : ENDUISAGE

#### ENTREtenir À TEMPS AFIN D'ÉVITER DE GROSSES DÉPENSES DANS LE FUTUR

Notre commune comporte de nombreux kilomètres de voiries.

Parmi celles-ci, trois catégories sont distinguables : le réseau de **voiries régionales** qui, comme son nom l'indique, est géré par la Région via le SPW et qui totalise chez nous environ 37km linéaires, le réseau communal qui comporte 217km et qui peut être divisé en deux catégories : les **dessertes locales** et les **voiries de jonction** entre les villages de Viroinval ou les communes voisines.

Par ordre de fréquentation, et donc d'importance, on peut classer ces catégories comme ceci : les voiries régionales, les voiries de jonction, qui, au niveau communal, sont notre priorité, et les dessertes locales qui ne sont pas oubliées pour autant, mais qui, vu leur grand nombre, doivent être réfectionnées suivant un plan d'étalement.

Désormais, nos efforts sont également concentrés sur l'**ENTRETIEN** des voiries de manière à stabiliser les voiries encore en bon état.

L'objectif est de procéder à des **ENTRETIENS** réguliers (en moyenne tous les 10 ans avant que les dégâts dus au climat ou à l'usure ne soient visibles) pour éviter une réfection précoce qui s'avérerait nettement plus onéreuse.

Pour y arriver, un budget annuel doit y être consacré, l'autre part du budget étant consacré aux travaux de **RÉFECTION**.

#### **Petit lexique :**

**Entretien par ENDUISAGE** : pose d'une nouvelle couche de bitume et de gravillons afin d'imperméabiliser et de stabiliser le revêtement déjà en place - **5€/m<sup>2</sup>**

**Entretien par RACLAGE-POSE** : remplacement de la couche supérieure du revêtement afin d'imperméabiliser le revêtement et de protéger les fondations - **20€/m<sup>2</sup>**

**RÉFECTION complète** : remise à neuf complète de la voirie (fondations, éléments linéaires, avaloirs, trottoirs...) - **80€/m<sup>2</sup>**

**Plus une voirie est dégradée, plus les travaux seront longs et coûteux.**



Des entretiens effectués à temps augmentent la durée de vie d'une voirie. À titre d'exemple, si un enduisage est bien fait et réalisé à temps, il pourra être appliqué deux fois de suite avant qu'un raclage-pose ne s'impose. De même, si le raclage-pose est bien fait et réalisé à temps, il pourra être suivi de deux nouvelles couches d'enduit. De cette manière, on prolonge le moment où une réfection complète est nécessaire.

#### **Pourquoi refait-on ma rue alors qu'elle est encore en bon état ?**

Il est tout à fait légitime de se poser cette question. Pour y répondre, nous pouvons prendre l'exemple de l'entretien des châssis en bois d'une habitation. Même si ceux-ci sont d'apparence en bon état, il est important d'y appliquer régulièrement une couche de vernis afin de les imperméabiliser et ainsi, garantir leur durée de vie. Il en est de même pour nos voiries.

Il est également important de comprendre qu'un enduisage doit se faire au bon moment, si l'on attend trop longtemps, il sera inefficace, voire tout simplement impossible à mettre en œuvre.



#### **Pourquoi réalise-t-on un enduisage qui comporte le risque de projections de gravillons plutôt que de remplacer la couche de tarmac ?**

Comme vous avez pu le lire précédemment, un enduisage fait partie d'une étape logique d'entretien d'une voirie. Il est moins coûteux et permet de prolonger sa durée de vie. L'inconvénient principal est en effet la projection possible de gravillons, mais cet aspect négatif est diminué par l'obligation d'y circuler à faible vitesse et n'est que de courte durée. Cette durée dépend principalement de l'importance du trafic et donc du nombre de passages des véhicules qui en roulant compactent les gravillons.

#### **Que faut-il en conclure ?**

Vous l'aurez compris, entretenir à temps, que ce soit une voirie ou tout autre bien, permet à plus long terme de réaliser des économies. Même si cela n'est pas agréable, il est même plus intéressant économiquement d'entretenir et sauver des voiries qui peuvent encore l'être plutôt que de consacrer la totalité de son budget à de la réfection complète.

**« A l'heure où sont écrites ces lignes, deux voiries de liaisons sont actuellement en cours de réparation afin d'y appliquer, au printemps 2021, deux couches d'enduisage. Il s'agit de la rue de Vaucelles à Mazée et de la rue de Matagne-La-Petite à Vierves. Pour être efficace, cette démarche devra être poursuivie ailleurs dans les rues qui le nécessitent. »**

**Denis BERTRAND**  
Echevin des travaux



# LU POUR VOUS

par Tessa ESCOYEZ

En ces temps difficiles, quelle bouffée d'oxygène que la lecture du dernier livre de Rob Hopkins ! Il est paru dans la collection Domaine du possible (titre qui en dit long sur l'esprit qui anime la collection) chez Actes Sud, et est intitulé «Et si...on libérerait notre imagination pour créer le futur que nous voulons ?»

Rob Hopkins... Ce nom ne vous est sans doute pas inconnu : si vous avez vu le film «Demain» de Cyril Dion, vous avez peut-être gardé un souvenir de cet Anglais dynamique qui a initié dans sa ville le mouvement des villes en transition. Ville en transition : déjà un rêve dont Rob a fait une réalité et qu'il raconte au début de ce livre.

Plutôt que de se désoler devant les modes de vie qui dévastent notre planète, Rob et ses voisins ont transformé leur petite ville de Totnes (8500 hab.) en Angleterre. En 2015, ils se sont posé la question suivante : «ET SI le changement que nous voulons voir en ce monde face aux plus grands défis de notre temps n'allait pas venir des gouvernements ou de grandes entreprises, mais de tout un chacun, des résidents de nos communautés, œuvrant main dans la main ?» (p.24).

Ils ont alors réfléchi à la nouvelle vie qu'ils souhaitaient pour leur ville sollicitant toute leur imagination. Et quinze ans plus tard, la liste est longue de tous les rêves devenus des réalités dans cette minuscule ville (fruits et légumes cultivés et gratuits dans des espaces publics et privés, brasserie coopérative locale, habitats écologiques et système de soins pour personnes en difficulté, etc, etc.) Lors de chaque nouveau projet, Hopkins et ses amis ont organisé des espaces de dialogue pour que les habitants puissent se réunir et discuter ensemble des projets qu'ils aimeraient réaliser et comment surmonter les obstacles à leur réalisation.

Vous le voyez : Rob Hopkins n'est pas un doux rêveur mais un homme fort d'une magnifique énergie et d'une inébranlable confiance dans ces concitoyen.ne.s, un homme qui met la main à la pâte avec d'autres pour améliorer le monde ici et maintenant. Dans ce livre, il décrit la dynamique de sa ville mais il fait aussi un tour du monde des personnes qui, comme lui, ont cru et réalisé leurs rêves d'une société plus chaleureuse, plus généreuse, plus respectueuse de tout ce qui vit (nous, les animaux, les plantes...), en un mot : tellement plus agréable à vivre ! Les exemples sont multiples et tellement encourageants !

Tout au long des pages, il nous invite à croire en nous et à oser imaginer les choses les plus désirables pour le bien-être de tous dans nos villes et villages. Là où l'on pourrait penser, surtout dans les temps difficiles que nous vivons, que « tout est foutu », « qu'on n'y arrivera pas », il nous dit : « Voyez plutôt ! ».

Et il décrit des personnes, parfois toutes seules au départ, qui ont suivi leur imagination et qui, en réfléchissant avec d'autres, ont apporté des solutions, souvent toutes simples, à des problèmes importants.

Une d'entre elles m'a marquée par sa simplicité et ses conséquences : des habitants d'une rue en ville regrettaient le manque d'espaces pour y faire jouer leurs enfants. En réfléchissant, ils se sont dit que les enfants avaient droit à l'espace de la rue autant que les automobilistes. Ils ont donc régulièrement détourné le trafic de la rue, en accord avec les autorités communales, et permis ainsi à leurs enfants de jouer quelques jours par mois en toute sécurité. Les habitants de la rue ont ainsi fait connaissance et lié des amitiés. Quand des problèmes se sont posés, des petits comités ont trouvé des solutions avec les enfants, leur apprenant ainsi comment écouter et se remettre en question pour mieux vivre ensemble. Ce mouvement s'est étendu à d'autres rues, à d'autres villes et maintenant d'autres pays dont la Belgique.

**À un moment où nous pouvons perdre pied à cause de la crise sanitaire, ce livre permet de reprendre espoir dans nos possibilités d'agir dans une époque tellement changeante : son auteur nous montre comment réveiller notre imagination, faire confiance à nos idées d'amélioration et nous entraider pour les réaliser.  
Je vous le disais en titre : ce livre fait un bien fou !**

Ce livre est disponible au POINT LECTURE d'ACTION-SUD  
Infos : Anne LAMBERT - 060 / 31 01 61 - [animation@action-sud.be](mailto:animation@action-sud.be)

